



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
11 November 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 93 повестки дня

**Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

**Гватемала, Китай, Колумбия, Конго, Марокко, Перу, Республика Корея, Чили, Эквадор и Япония: пересмотренный проект резолюции**

**Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*вновь подтверждая,* что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий<sup>1</sup> и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии<sup>2</sup>, служат основными рамками для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на основных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций,

<sup>1</sup> Доклад *Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

*учитывая*, что, несмотря на приложенные усилия и прогресс, достигнутый в некоторых сферах экономического и социального развития, огромные сектора наших обществ, в частности в развивающихся странах, особенно наименее развитых странах, все еще сталкиваются с серьезными проблемами, включая финансовые кризисы, отсутствие безопасности, нищету, отчуждение и неравенство в росте доходов и их распределении, в областях образования и здравоохранения, а также ухудшение состояния окружающей среды,

*напоминая* об обязательстве содействовать развитию национальных и глобальных экономических систем на основе принципов справедливости, равенства, демократии, участия, транспарентности, подотчетности и интеграции,

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;

2. *приветствует* вклад Комиссии социального развития в процесс принятия последующих мер и обзор дальнейшего осуществления обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и последующих инициатив, согласованных на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, вновь подтверждает, что Комиссия будет и впредь нести основную ответственность в этой области, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилить поддержку ее работы,

3. *подчеркивает* важное значение сорок третьей сессии Комиссии социального развития, проведением которой будет ознаменована десятая годовщина Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и на которой Комиссия проведет обзор хода осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий<sup>1</sup> и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и рекомендует Комиссии в порядке исключения отразить итоги своего обзора в кратком заявлении, которое будет выработано на ее сорок третьей сессии и в котором будут подтверждены согласованные обязательства и потребность в продолжении осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии;

4. *приветствует* принятое Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2004/58 от 23 июля 2004 года решение о том, что Комиссия социального развития в ходе своей сорок третьей сессии должна созвать пленарные заседания высокого уровня, открытые для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, для рассмотрения хода осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и обращенную к Председателю Комиссии на ее сорок третьей сессии просьбу проводить принятые решения через Экономический и Социальный Совет Ас

---

<sup>4</sup> A/59/120.

самблее на ее шестидесятой сессии, в том числе для мероприятия высокого уровня Генеральной Ассамблеи по обзору Декларации тысячелетия<sup>3</sup> в 2005 году;

5. *рекомендует* Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии при проведении обзора хода осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи уделить особое внимание ориентированному на интересы человека подходу и конкретному претворению его в жизнь, как говорится в Копенгагенской декларации и Программе действий и решениях двадцать четвертой специальной сессии, и сделать особый упор на обмене опытом и эффективными методами практической работы по преодолению препятствий на пути осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой специальной сессии;

6. *подтверждает*, что цель социальной интеграции состоит в том, чтобы создать общество для всех, в котором каждый человек со своими индивидуальными правами и обязанностями призван играть активную роль, и что такое всеохватывающее общество должно быть основано на уважении всех прав человека и основных свобод, культурного и религиозного разнообразия, социальной справедливости и особых потребностей уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении групп, демократического участия и законности;

7. *признает* необходимость поощрения и уважения прав человека и основных свобод для удовлетворения самых насущных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе посредством разработки и развития соответствующих механизмов в целях укрепления и упрочения демократических институтов и демократического управления;

8. *подтверждает* приверженность равенству женщин и мужчин и деятельности по укреплению политики и программ, которые повышают, обеспечивают и расширяют всемерное участие женщин во всех сферах политической, экономической, общественной и культурной жизни в качестве равных партнеров, а также деятельности по расширению их доступа ко всем ресурсам, требующимся для осуществления в полном объеме всех их прав человека и основных свобод, посредством устранения сохраняющихся барьеров;

9. *подчеркивает* жизненно важное значение обеспечения социального развития для всех и интеграции задач в области социального развития, поставленных в Копенгагенской декларации и Программе действий и в дальнейших инициативах в интересах социального развития<sup>2</sup>, в процесс разработки экономической политики, в том числе политики, которая влияет на национальные и глобальные рыночные силы и на мировую экономику;

10. *признает*, что глобализация и взаимозависимость благодаря торговле, инвестициям и потокам капитала и достижениям в технологии, включая информационную технологию, открывают новые возможности для роста мировой экономики и подъема и улучшения уровня жизни во всем мире, но в то же время сохраняются серьезные проблемы, включая серьезные финансовые кризисы, отсутствие безопасности, нищету, отчуждение и неравенство внутри обществ и между ними, и значительные препятствия для дальнейшей интеграции в глобальную экономику и полного участия в ней развивающихся стран и, если благами социально-экономического развития будут пользоваться не все стра

ны, то все большее число людей во всех странах и даже целых регионах будет оставаться на периферии глобальной экономики, и в этой связи вновь заявляет о необходимости принятия дальнейших мер по преодолению этих отражающихся на положении народов и стран препятствий и по реализации в полной мере предоставляемых возможностей на благо всех;

11. *ожидает* в этой связи дальнейшего рассмотрения на сорок третьей сессии Комиссии социального развития вопроса о воздействии глобализации на социальное развитие, принимая к сведению доклад Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации<sup>5</sup>;

12. *подтверждает* необходимость ставить интересы людей во главу угла всей нашей политики в области развития в целях искоренения нищеты, поощрения всеобщей и производительной занятости и развития социальной интеграции для содействия формированию стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

13. *подчеркивает* важность принятия эффективных мер, в том числе, в необходимых случаях, создания новых финансовых механизмов, для поддержки усилий развивающихся стран по достижению устойчивого экономического роста, обеспечению устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты и по укреплению их демократических систем, подтверждая в то же время, что каждая страна несет основную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что национальная политика играет ведущую роль в процессе развития;

14. *особо отмечает* важность интеграции экономической и социальной политики в поощрении развития людских ресурсов и укреплении процесса развития и предлагает Экономическому и Социальному Совету и Комиссии социального развития продолжать уделять особое внимание этому вопросу на своих предстоящих сессиях, а также предлагает различным подразделениям системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов учитывать интеграцию экономической и социальной политики в их соответствующих областях;

15. *признает*, что принятые меры по осуществлению решений основных встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, проведенных за последние десять лет, будут способствовать социальному развитию и в будущем, однако потребуются также более тесное и эффективное международное и региональное сотрудничество и помощь в целях развития и достижения прогресса в обеспечении более широкого участия, большей социальной справедливости и большего равенства в обществе;

16. *признает также*, что достижение международно согласованных целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, требует нового партнерства между развитыми и развивающимися странами, и в этом контексте подчеркивает важность обеспечения обоснованной политики, эффективного управления на всех уровнях и законности, а также мобилизации внутренних ресурсов, привлечения международных ресурсов, поощрения международной торговли как двигателя

---

<sup>5</sup> *A fair globalization: Creating opportunities for all*, International Labour Organization, 2004.

развития, повышения уровня международного и финансового и технического сотрудничества в целях развития, устойчивого финансирования задолженности и снижения бремени внешней задолженности и повышения степени согласованности и последовательности международных валютных, финансовых и торговых систем;

17. *подчеркивает* необходимость эффективного вовлечения развивающихся стран в процессы принятия решений по экономическим вопросам на международном уровне, в частности путем расширения их участия в международных экономических форумах, и обеспечения тем самым транспарентности и подотчетности международных финансовых учреждений в том, что касается отведения вопросам социального развития центрального места в их политике и программах;

18. *подтверждает* призыв Экономического и Социального Совета о повышении степени координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и ведущейся деятельности по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять должное внимание в своей работе социальному аспекту Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>6</sup>;

19. *подтверждает также*, что образование, создание рабочих мест и улучшение условий труда, являющиеся некоторыми из элементов, исключительно необходимых для искоренения нищеты, социальной интеграции, равенства женщин и мужчин и развития в целом, должны находиться в центре стратегий в области развития и работы в рамках международного сотрудничества по оказанию поддержки национальной политике, и признает потребность в поощрении занятости, отвечающей стандартам в области труда, определенным в соответствующих документах Международной организации труда и других международных документах;

20. *приветствует* в этой связи нынешние инициативы системы Организации Объединенных Наций в отношении выработки комплексных стратегий в области занятости и мер по содействию занятости среди молодежи с учетом соответствующих международных документов, касающихся молодежи;

21. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами во все большей степени становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в целях социального развития, подтверждает также, что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей в области социального развития, и подчеркивает тот факт, что на международном уровне недавние инициативы по формированию добровольных партнерств в целях социального развития следует поощрять и дополнительно обсудить, в частности, на межправительственном уровне;

22. *подчеркивает* ответственность как на национальном, так и на международном уровнях частного сектора, в том числе мелких и крупных компа

---

<sup>6</sup> A/57/304, приложение.

ний и транснациональных корпораций, в отношении не только экономических и финансовых последствий своей деятельности, но и социальных, гендерных и экологических последствий и последствий в области развития, выполнения их обязательств перед их работниками и их вклада в обеспечение устойчивого развития, включая социальное развитие, и особо отмечает потребность в принятии конкретных мер в рамках системы Организации Объединенных Наций и на основе участия всех соответствующих сторон, заинтересованных в вопросах корпоративной ответственности и подотчетности;

23. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии социального развития, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, содержащиеся в Копенгагенской декларации и Программе действий и в последующих инициативах в интересах социального развития, и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за выполнением этих обязательств;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

---